

Mitteilungsblatt

Nr. 6

38. Jahrgang

November / Dezember 2012



Gemeinde Döttingen

Inhalt / Editorial

aus dem Gemeinderat	3
aus der Gemeindeverwaltung: Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr	5
aus der Gemeindeverwaltung: Birnel-Aktion	5
Christbaumverkauf	7
Ferienpass-Team sucht Nachfolgerin	7
Pro Döttingen: Kunstausstellung	8
Jugendarbeit: Superstars im Unteren Aaretal	10
Einladung zur Seniorinnen und Senioren Adventsfeier	11
aus der Schule: Primarschule und Kindergarten	13
Bauverwaltung: Anmeldung zum Häckseldienst	16
Mütterkreis/ Rechtsauskunft/ Spitex	17
Veranstaltungskalender	18
aus der Einwohnerkontrolle: Einwohnerstatistik	20
Pro Döttingen: 24. Plauschwanderung	21
Landschaftsentwicklungskommission: Exkursion	24
Jungwacht und Blauring verkauft selbstgemachte Adventskränze	24
Samariterverein: Nothelferkurs	25
Spielgruppe Rappel Zappel	25
De Döttiger Samichlaus	26
Fit durch den Winter, Jedermannsturnen	26
Döttinger Klimabericht	27
Pro Senectute: Angebot für Angehörige von Demenzerkrankten	28
Beratungsstellen	29
Die Energiestadt - Seite	30
aus der Gemeindekanzlei: Brennholzbestellung	32
Adventsfenster 2012, Teilnehmerliste	33
Titelbild Mitteilungsblatt Nr. 5, 2012.....	34
Pro Juventute Aargau: Markenverkauf	35
Sudoku	35

Herausgeber: Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Druck: Bürli AG, Döttingen

Redaktion: Jürg Schüpbach, Döttinger Mitteilungsblatt, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen
Tel. 056 245 32 40, d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

Titelbild: Adrian Knecht

Redaktionsschluss für Heft 1 (Januar/ Februar) 2013 ist der **15. Dezember 2012**

Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

Montag, Mittwoch – Freitag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Döttinger Homepage: www.doettingen.ch / **Kulturkommission:** www.prodoettingen.ch

aus dem Gemeinderat

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

(Anfang August bis September 2012)



Planung, Bau

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Jenny Beata und Robert, Kottmann Sarah und Joe, An- und Umbau Einfamilienhaus in Doppel Einfamilienhaus, Chuntestrasse 8
- Birchmeier Georg, An- und Umbau Zweifamilienhaus, Schützenhausstrasse 15
- Einwohnergemeinde Döttingen, Sanierung Werkleitungen und Strasse, Rebbergstrasse (oberer Teil) und Guggichweg
- Knecht Urs und Meier Sibylle, Kirchdorf, Neubau Einfamilienhaus, Aareblick

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Meier-Bättig Monika und Hermann, Döttingen. Umbau Gartenanlage und Neubau Einzäunung
- Inter Bon S.A.G.L, Giubiasco, Gasfarm. Aussenaufstellung, Badstrasse 38
- Stocker Silvio, Einbau einer Windschutzverglasung, Chuntestrasse 3a
- Knecht Niklaus, Anbau Vordach und Ziegeldach anstelle Glasdach, Ackerweg 1
- Simon Gabor und Claudia, Neubau Gartenhaus, Chuntestrasse 11
- Farouk Talha und Andrea Moser Talha, EFH-Anbau und Lukarne, Chäppelstrasse 24 (Projektänderung)

Gemeindeorganisation

In einer gemeinsamen Sitzung mit dem Gemeinderat Klingnau wurde der Fusionsvertrag bereinigt und zur definitiven Vorprüfung durch das Departement des Innern verabschiedet.

Gemeindeliegenschaften

Der Tennisclub unteres Aaretal stellte den Antrag zur Verlängerung der Baurechte auf den Parzellen Nr. 682 und 690 um 30 Jahre und gleichzeitig um Eintragung der Baurechte im Grundbuch. Der Antrag wird im zustimmenden Sinne anlässlich der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlungen vom 23. November 2012 traktandiert.

In diversen Gesprächen mit Herrn Michael Vögele, Vögele AG Sanitär/Heizung, Gippingen, wurden Verkaufsverhandlungen betreffend Parzelle 105, Gewerbestrasse, „Pfyfferwiese“ geführt. Der Verkauf der Parzelle wird an der Gemeindeversammlung vom 23. November 2012 traktandiert.

Für die Öffnung des Sännelocherbaches im Bereich Surb verliert Landwirt Rudolf Nyffenegger eine Landfläche von 1'200 m². Als Ersatz dieses Landes sollen ihm die Parzellen Nr. 688, Surb, und Nr. 832, Ruckfeld, verkauft werden. Der entsprechende Landverkauf wird an der Gemeindeversammlung vom 23. November 2012 traktandiert.

Finanzen

Der Voranschlag 2013 wurde in mehreren Sitzungen behandelt. Die eingegangenen Anträge wurden genau geprüft. Bei den Budgetanträgen von Verwaltungs- und Werkabtei-

lungen wurde das Wünschbare vom Notwendigen getrennt. Um ein ausgeglichenes Budget 2013 traktandieren zu können, ist eine Erhöhung des Steuerfusses auf 80% notwendig.

Polizei / Zivilschutz

Für einen Zivilschutzpflichtigen musste die Verzeigung wegen unentschuldigtem Nichteintrücken in den WK des Zivilschutzes an das Bezirksamt erfolgen.

Die Satzungen des Gemeindeverbandes Bevölkerungsschutz Zurzibiet werden genehmigt und zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Vormundschaft / Soziales

Zur Verwaltung der Alimentenzahlungen wurde für ein Kind eine Beistandschaft errichtet.

Für eine pflegebedürftige Frau wurde eine Beistandschaft errichtet. Für eine Person wurde eine Vormundschaft auf eigenes Begehren errichtet und die Unterstellung unter die elterliche Sorge verfügt. Eine Beistandschaft auf eigenes Begehren wird infolge nicht Kooperation mit der Beiständin aufgehoben.

Aufgrund eines personellen Wechsels bei der Amtsvormundschaft des Bezirks Zurzach erhielt eine Klientin einen neuen Vormund.

Energie

Dem Trägerverein Energiestadt wurde die Erteilung des Labels „Energiestadt“ beantragt. An der Sitzung vom 18. September 2012 hat der Trägerverein Energiestadt der Gemeinde Döttingen das Label Energiestadt zugesprochen. Die offizielle Übergabe des Labels wird noch stattfinden.

Strassen / Verkehr

Der Auftrag für die Baumeisterarbeiten am Guggichweg und an der Rebbergstrasse (oberer Teil) wurde an die Firma Birchmeier Hoch- und Tiefbau AG, Döttingen, erteilt.

Der Auftrag für die Ingenieurleistungen zur Projektierung der Strassen und Sanierung der Werkleitungen in der Schützenhausstrasse im Bereich Gestaltungsplan Chunte wurde an die Mrose Bauingenieure GmbH, Baden, erteilt.

Es wird beschlossen, das Mobility-Angebot in Döttingen weiterzuführen und die entsprechenden Kosten für die Defizit-Garantie im Voranschlag 2013 zu budgetieren. Das Mobility-Angebot ist wichtig für die Region.

Gegen die Publikation des Fahrverbotes im Rebberg auf den Strassen Panoramaweg, Rebhaldenweg, Pflüggweg, Leestrasse und Sännelocherstrasse (Teilstück im Rebberg) gingen diverse Einsprachen ein. Aufgrund der geführten Einsprachenverhandlungen hat der Gemeinderat entschieden, das Fahrverbot auf den besagten Strassen nicht in Kraft zu setzen. Die Situation wird jedoch weiterhin beobachtet und sofern nötig, zu einem späteren Zeitpunkt eine entsprechende Verkehrsbeschränkung nochmals publiziert.

Die Gemeinde Döttingen hat den Beitritt in den leitenden Ausschuss der IG Baldegg unterzeichnet. Die neu gebildete IG Baldegg setzt sich für eine rasche Realisierung dieses für die Region bedeutenden Verkehrsprojektes ein.

Die Gemeinde Döttingen hat solidarisch mit den anderen Gemeinden im Zurzibiet und der IG Nord die Anwaltsvollmacht bezüglich gekröpften Nordanflugs Flughafen Zürich zur Einreichung von Feststellungsanträgen ans BAZL und UVEK unterzeichnet.

Einbürgerungen

Das Einbürgerungsgesuch der Familie Isuf und Dashurije Ibrahimimi mit ihren zwei Kindern wird im positiven Sinne anlässlich der nächsten Gemeindeversammlung traktandiert. Ebenfalls im positiven Sinne wird die Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an Wilfried und Emellie Vogelbacher-Rigonan beantragt.

Schule

Mit dem neuen Schulgesetz „Stärkung der Volksschule 6/3“ dauert ab dem Schuljahr 2014/15 die Primarschule 6 Jahre und die Oberstufe 3 Jahre. Die Schulraumverhältnisse in Döttingen sind beschränkt. Aus diesem Grund haben die Schulpflege Döttingen und Klingnau inkl. OSUA den gemeinsamen Vorschlag erarbeitet, der eine vollständige Konzentration der Oberstufe am Standort Klingnau ab dem Schuljahr 2015/16 vorsieht. Der Gemeinderat Döttingen stimmt diesem Vorschlag zu unter der Auflage, dass ein Konsens bei der Finanzierung des Schulgeldes gefunden werden kann.

Fusion Döttingen-Klingnau

Am 9. November 2012 findet die ausserordentliche Gemeindeversammlung mit dem Traktandum zur Genehmigung des Vertrages über den Zusammenschluss der Einwohnergemeinden Döttingen und Klingnau zur Einwohnergemeinde Döttingen – Klingnau statt.

Nehmen Sie an der ausserordentlichen Gemeindeversammlung teil und geben Sie Ihre Stimme ab.

aus der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Weihnacht/Neujahr.

Die Gemeindeverwaltung Döttingen sowie die Werke Bauamt und Hausdienst bleiben vom Freitag, 21. Dezember 2012, 16 Uhr bis und mit Mittwoch, 02. Januar 2013 geschlossen. In dringenden Fällen gibt der Telefonbeantworter unter der Nr. 056 269 11 30 gerne über die Erreichbarkeit Auskunft.

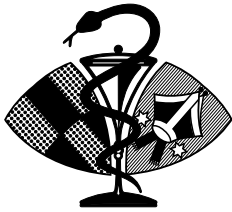
BIRNEL-AKTION 2012/2013



Die Schweizerische Winterhilfe führt wie jedes Jahr eine BIRNEL-Aktion durch. Auf der Gemeindeganzlei können

Gläser à 1kg zu Fr. 11.00

Dispenser à 250g zu Fr. 4.50



BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU

Urs Blumenthal eidg. dipl. Apotheker
Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

Sind Sie verhindert?

Wir bringen Ihnen die
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr Samstag: 8.00–16.00 Uhr

BESSER BERATEN WERDEN



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, dass Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden wissen und gut aufgehoben fühlen.

Wir lösen das. | nab.ch



aus dem Forstamt

Christbaumverkäufe 2012

Der diesjährige Verkauf der Christbäume aus dem Döttinger Wald findet statt am:



Samstag, 22. Dezember 2012

10 – 11 Uhr auf dem **Schulareal Bogen**
und

14 – 17 Uhr beim **Werkhof Gänter**.

Ebenfalls können an folgenden Tagen Christbäume (nur Nordmannstannen) direkt beim Werkhof Gänter gekauft werden:

Montag, 17. Dezember 2012

Dienstag, 18. Dezember 2012

Donnerstag, 20. Dezember 2012

Freitag, 21. Dezember 2012

jeweils von 15.00 – 18.00 Uhr

Forstkommission Döttingen

Das Döttinger Ferienpass-Team sucht ...



Wer hat Lust, im Ferienpass-Team Döttingen mitzuwirken?

Jedes Jahr in den Frühlingsferien finden Kurse für Schulkinder der 1. bis 9. Klasse statt. Im Ferienpassteam arbeiten 20 motivierte Frauen aus 9 Gemeinden aus dem Unteren Aaretal ehrenamtlich mit. Das Team Döttingen besteht aus vier Frauen. Nun suchen wir auf den Herbst 2012 eine Nachfolgerin, welche in ihrem ersten Ferienpassjahr noch von uns begleitet wird. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir informieren Sie gerne über die Einzelheiten und freuen uns sehr über einen ersten Kontakt!

Sandra Angst	056 281 16 75
Elvira Amstutz	056 245 71 40
Barbara Marlovits	056 245 62 75
Karin Wagner	056 245 72 57



ein
ladung
zur
kunst
ausstellung
döttingen



traugott erdin
gansingen

traugott erdin hat sich nach seiner pensionierung intensiv mit der holzschnitzerei befasst. in verschiedenen kursen erlangte er eine umfangreiche ausbildung zum holzbildhauer, wodurch sich seine technik verfeinert hat, und seine arbeits positiv beeinflusst wurden. ein «hölziger» mit leib und seele und freude am holz und handwerk.



trudy zollinger
döttingen

vor wenigen jahren hat sich trudy zollinger aus dem geschäftsleben zurückgezogen und sich der malerei zugewandt. in verschiedenen kursen bei namhaften künstlern hat sie die grundlagen der malerei erlernt. von der aquarellmalerei hat sie sich vermehrt der acrylmalerei verschrieben. die mehrheitlich figurativen darstellungen verschieben sich immer mehr zur abstraktion. materialien wie sand, spachtelmasse, papier etc. sind immer eine neue herausforderung. im eigenen atelier in döttingen erstellt sie auch kleine ideelle figuren.



hubi grob
klingnau

hubi grob beschäftigt sich seit 1997 mit der abstrakten malerei. als schriftsetzer lernte er den sinn von formen, farben und typografischen elementen kennen – die ihn stets begleiten. die abstrakten bilder entstehen in mischtechnik. erde, sand, papier und acrylfarbe wird auf leinwand oder malplatten geklebt, gespachtelt, eingebettet und übermalt oder einfach weggelassen, immer auf der suche nach neuen techniken und strukturen. die bilder sollen berühren – so kann der betrachter sich ganz seinen sinnen und gedanken hingeben.

ein
ladung
zur
vernissage



holzskulpturen

samstag, 24. november 2012,
18 – 20 uhr,
im untergeschoss der
kath. kirche, döttingen
einführende worte:
kurt wyss,
leuggern-gippingen,
cvp grossrat und leiter
zollinspektorat schaffhausen
musikalische umrahmung:
flavia koller, klavier



acrylbilder

öffnungszeiten:
samstag, 24. nov., 18 – 20 uhr
sonntag, 25. nov., 14 – 17 uhr
freitag, 30. nov., 18 – 21 uhr
samstag, 1. dez., 15 – 19 uhr
sonntag, 2. dez., 13 – 16 uhr



abstrakte acrylbilder

kaffeestube:
von der frauenriege während
den öffnungszeiten geführt.

Superstars im Unteren Aaretal



Superstars im Unteren Aaretal gesucht und gefunden

Bereits zum zweiten Mal fand in der Schulturnhalle in Döttingen am Mittwoch, den 29. August 2012 die Wahl zum „Superstar“ statt. SchülerInnen aus den Schulen im Unteren Aaretal konnten erneut ihre Talente auf einer Bühne zum Besten geben und wurden von einer fachmännischen Jury beurteilt.

Pünktlich um 14 Uhr öffneten die Türen der Schulturnhalle und die SchülerInnen und ZuschauerInnen strömten zahlreich in die vorbereitete „Superstar-Arena“.

Nachdem sich alle aufgeregt versammelt hatten, eröffneten Michaela Mohn von der RJAAK und Aline Anliker von der Schulsozialarbeit Döttingen den Anlass und übergaben das Wort an die beiden Special Guests, den Schauspielern Fiona und Benjamin von der Schweizer Jugendserie „Best Friends“. Diese gaben zunächst einen Input zum Thema „Glaub an dich“ und führten schliesslich gekonnt und charmant durch das Programm. Der Anlass erhielt dadurch einen tollen Rahmen.



Nach diesem gelungenen Intro konnte dann endlich der erste Auftritt in der Kategorie Singen erfolgen. Begeistert wurde in den Zuschauerrängen angefeuert und Beifall gegeben. Rund 150 ZuschauerInnen kamen, um dem Spektakel beizuwohnen. Dabei fanden sich neben den SchülerInnen auch Eltern und Bekannte der TeilnehmerInnen ein. Die Stimmung hielt während des Nachmittags an und so erlebten die KünstlerInnen auf der Bühne einen tollen und unvergesslichen Auftritt.

Insgesamt fanden 9 Auftritte statt. In den Kategorien Gesang, Tanz und Kunst gaben die SchülerInnen ihr Bestes. Bewertet wurden die Auftritte jeweils von einer Jury, die sich aus Fachlehrern in den Bereichen Musik, Kunst und Tanz zusammensetzte. Sie bewerteten sachlich, lobten und übten konstruktive Kritik auf sehr sensible Art und Weise. Schlussendlich fiel die Wahl des besten Auftritts auf die Sängerin Amanda Schupp aus Leuggern. Sie trug die Lieder „Run“ von Leona Lewis und „Halleluja“, die Titelmelodie des Kinofilms „Shreck“ vor. In den Zuschauerreihen herrschte währenddessen Gänsehautstimmung.



Nach der Superstarwahl gab es schliesslich noch ein weiteres Highlight. Die Stars von „Best Friends“ gaben eine

Autogrammstunde. Da war natürlich für deren Fans kein Halten mehr. Als alle schliesslich ihr Autogramm glücklich in den Händen hielten, ging der Anlass langsam seinem Ende zu.

Auch in diesem Jahr blicken die beiden Organisatorinnen auf ein rundum gelungenes Projekt zurück. Die Auftritte sowie die Juroleistung waren von toller Qualität und die vielen strahlenden Gesichter luden zum Mitfreuen ein und spiegeln letztendlich den Zuspruch des Angebots wieder. Der gesamte Anlass stand unter dem Motto „Glaub an dich“. Jugendliche in ihren Fähigkeiten zu stärken und zu motivieren ist eines der Hauptanliegen der Jugendarbeit sowie der Schulsozialarbeit und wurde im Rahmen dieses Projekts kreativ aufgegriffen.

Adventsfeier für Senioren im Delta



HERZLICHE EINLADUNG ZUR ADVENTSFEIER

IM KATH. PFARREIZENTRUM
DELTA DÖTTINGEN

für unsere Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren
Donnerstag, 6. Dezember 2012, 12.00 Uhr

Andacht zur Einstimmung in den Advent
Mittagessen sowie gemütlichem Beisammensein
mit Überraschung in der weihnächtlich dekorierten Aula.

Der Frauenbund Döttingen freut sich, Sie im Delta begrüßen zu dürfen!

✂ -----

Wegen der Planung des Mittagessens sind wir dankbar für Ihre Anmeldung.

Anmeldung für die Adventsfeier (bis Samstag, 01.12.2012)
an Edith Amstutz, Schiltihaldesteig 10, 5312 Döttingen
Telefon 056 245 38 21, E-Mail e.amstutz@gmx.ch

Name: Vorname:

Adresse:

Telefon: Anzahl Personen:

Ich benötige eine Mitfahrgelegenheit.

SANIEREN UND PROFITIEREN! ALLES AUS EINER HAND.

Wir zeigen Ihnen die Möglichkeiten von lohnenden,
sinnvollen Varianten einer Haussanierung.



BIRCHMEIER

BAUMANAGEMENT AG
5312 DÖTTINGEN

Gewerbestrasse 21 · CH-5312 Döttingen
Tel.: 056 269 21 60 · Fax: 056 269 21 61
E-Mail: baumanagement@birchmeier-bau.ch
Internet: www.birchmeier-bau.ch



Agenda November bis Dezember 2012

Anlässe

23. November	Weiterbildung der Lehrpersonen	Alle Lehrpersonen
02. November	Katholischer Gottesdienst	1.-5. Klasse Religion Kath.
06. November	Räbeliechtliumzug	Kindergarten, EK, 1.2. Klasse
08. November	Übertrittselternabend OSUA	5. Klassen
26. November	Einschulungselternabend	Kindergarten 6-Jährige
06. Dezember	Lichtfeier in der Kath. Kirche	alle kath. SchülerInnen
13. Dezember	Lichtfeier in der Kath. Kirche	alle kath. SchülerInnen

Schulfreie Tage

01. November	Allerheiligen	Ganzer Tag
23. November	Weiterbildung der Lehrpersonen	Ganzer Tag

Ferien

22. Dezember 2012 – 04. Januar 2013	Weihnachtsferien
-------------------------------------	------------------

Rückblick

Schulvorbereitungstag

Das ganze Schulteam hat sich in der letzten Schulferienwoche zu einem Vorbereitungstag getroffen.

Nach einer kurzen Eingangsgeschichte wurden an unserer Konferenz die wichtigsten Informationen und Daten besprochen.

Danach gab es eine Einführung in unseren Literaturwagen (siehe unten).

Anschliessend tauschten sich die Klassenteams über Regeln, Daten, Kompetenzbeurteilung und pädagogische Themen aus.



Das neue Schuljahr konnte beginnen.

Literaturwagen

Auf Initiative unserer Kulturgruppe hat uns der Kanton den Literaturwagen zur Verfügung gestellt und Frau Wagner hat uns in die verschiedenen Nutzungsmöglichkeiten eingeführt. Bereits wird er von unseren Klassen rege genutzt und die SchülerInnen finden das Lesen viel interessanter in gemütlicher Atmosphäre.

Wir freuen uns, dass der Wagen uns noch bis zu Weihnachten zur Verfügung steht.



Schulanfangsapéro

Auch dieses Jahr hat uns die Schulpflege wieder zu einem Apéro eingeladen. Den Lehrpersonen der HPS, Kindergarten, Primarschule und Oberstufe wurde ein gutes neues Schuljahr gewünscht und ganz speziell wurden die „Neuen“ willkommen geheissen.



Die SchülerInnen „geniessen“ meistens den Schulunterricht, vor allem natürlich die ausserordentlichen Anlässe wie Verkehrsschulung, im Wald, beim Kilometerschwimmen usw



Herbstbummel



Der Herbstbummel führte uns nach der Schule in die Synagoge nach Lengnau und dann nach einem Überraschungsapéro bei einer Lehrperson zum Judenfriedhof mit Führung von Lisa Weselsky. Zum gemütlichen Austausch trafen wir uns nach einem Spaziergang in der neue Pizzeria in Döttingen.

Winzerumzug

Auch dieses Jahr war der Winzerumzug wieder ein tolles Erlebnis für die SchülerInnen und Schüler des Kindergartens und der Primarschule. Die Mohn- und Kornblumen erinnern nochmals an das wunderbare Feld und brachten etwas Sonne des Sommers zurück. Die Sujets der Rebläuse verzauberten die doch nicht so erwünschten Tierchen in ein farbenfrohes Bild.



Weitere Fotos und Informationen zur Schule finden Sie unter www.schule-doettingen.ch
08.10.2012eg

Urs Güller 
Fernseher • Multimedia • Sat
Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen
Telefon 056 250 06 50 • www.guellerurs.ch

- Eigene Reparaturwerkstatt
- Kompetenter Service
- Spezialist für Satellitenanlagen
- Problemlösung bei Swisscom und Cablecom-TV
- Verkaufslokal

Seit 18 Jahren die Profis in der Region



aus der Bauverwaltung

Häcksel-Service

Für die Einwohner/innen von Döttingen, welche das Baum- und Strauchschnittmaterial im eigenen Garten wieder verwenden möchten, wird wiederum ein Häcksel-Service zur Verfügung gestellt.

Das gehäckselte Material bildet für die Kompostierung eine ideale Ergänzung zu Rasenschnitt und Küchenabfällen. Es sind dafür genügend grosse Behälter bereitzustellen.

Folgendes gilt es zu beachten:

- **Das Häckselgut wird nur gegen Verrechnung und auf Voranmeldung abgeführt.**
- Aufwendungen bis zu **10 Minuten** sind gratis.
- Mehraufwendungen werden dem Zeittarif entsprechend in Rechnung gestellt.
- (Fr. 280.--/Std. zzgl. MwSt., mind. jedoch Fr. 30.--).
- Der Häckseldienst findet am **Dienstag, 06. November 2012** statt.
- Das zu häckselnde Material muss gleichgerichtet und gebündelt sein.

Anmeldungen nimmt die Gemeindekanzlei, Tel. 056 269 11 30, oder die Bauverwaltung, Tel. 056 269 11 60, **bis spätestens Freitag, 02. November 2012** entgegen.

Bauverwaltung Döttingen

**Hörakustik
Zimmermann
GmbH**



mit eidg. Fachausweis
Vertragslieferant AHV, IV, MV, SUVA

Aarestrasse 2, **5312 Döttingen**
056 245 74 84

Hauptstr. 48, **5330 Bad Zurzach**
056 249 08 88
www.hoerakustik-zimmermann.ch

 **Gratishörtest**

 **Hörberatung aller
Hörgerätemarken**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Volg.
Ist
doch
naheliegend.





chnopfhöck
mütterkreis döttingen



Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kindern bis 5 Jahre,
im Pfarreisaal unterhalb der Kath. Kirche Döttingen

Wir spielen, basteln, singen, erzählen und plaudern bei einem feinen «Zvieri».

Das vielfältige Jahresprogramm kann unter 056 245 08 76 bestellt werden
oder ist unter www.chnopfhoeck.blogspot.com immer aktuell.

Chömed doch au!



AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2012 in Döttingen

13. Januar	22. März	28. Juni	23. August	11. Oktober
13. Dezember				

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein.
Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.



S P I T E X
Hilfe und Pflege zu Hause

Dienstleistungen:

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilen
- Jeden Mittwoch 10 - 12 Uhr: Kostenloses Blutdruckmessen im Spitexbüro

Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!

Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblenz Aarestrasse 2, 5312 Döttingen
Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: spitex.doettingen@bluewin.ch
Bürozeiten: Mo – Fr: 8.30-11.00 Uhr, telefonische Erreichbarkeit: 0-24 Uhr

Veranstaltungskalender Nov. 2012 bis Juni 2013

NOVEMBER 2012

- | | | |
|------------|--------------|--|
| 2. | Fr | Volleyballclub: Kreis-Volleynight Bad Zurzach |
| 3. | Sa | Altpapiersammlung |
| 4. | So | MGD: Mitgestaltung der Totengedenkfeier in der Kirche |
| 5. | Mo | Samariterverein: Nothelferkurse i.d. Zivilschutzanlage |
| 6. | Di | Häckeldienst der Gemeinde |
| | Di | Mütterkreis: Laternenbasteln |
| | Di | Samariterverein: Übung einmal anders |
| | Di | Schule/Kindergarten: Räbeliechtliumzug |
| 8. | Do | Frauenbund: Stubete im Delta |
| 9. | Fr | Ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung Turnhalle, (Fusion) |
| 11. | So | Musikgesellschaft: Firmung (prov.) |
| 12. | Mo | Mütter-Väter-Beratung* |
| 13. | Di | STV: Chlauskegeln |
| 15. | Do | Frauenbund: „Man beurteilt doch keinen Menschen nach seinem Äusseren“, Vortrag |
| 16. | Fr | Feuerwehr: Schlussübung |
| | Fr | FC Döttingen: Anlass Top Club 54 |
| 17./18. | Sa/So | FC Döttingen: Juniorenlotto |
| 20. | Di | Mütterkreis: Chnopfhöck |
| 23. | Fr | STV: TV/DR Schlusscock |
| 23. | Fr | Einwohner- u. Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle |
| 23.-6. Jan | 13 | Kulturtankstelle: Grenzüberschreitende Ausstellung Boxenstopp |
| 24.-2.Dez | Sa-So | Pro Döttingen: Herbstausstellung im Pfarreisaal* |
| 24./25. | Sa/So | Weinbaugenossenschaft: Weindegustation |
| 26. | Mo | Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)* |
| 29. | Do | Senioren - Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr |
| 30. | Fr | Verein Winzerfest: Abschlussabend Helfer und Sujetgestalter |

DEZEMBER 2012

- | | | |
|-------|-----------|--|
| 1./2. | Sa/So | Weinbaugenossenschaft: Weindegustation |
| 1. | Sa | Jungwacht und Blauring: Verkauf von Adventskränzen* |
| 2. | So | Chlausauszug |
| 4. | Di | Mütterkreis: „Grüttibänz“ backen (Delta) |
| | Di | STV: Frauenriege, Chlaushock |
| 5. | Mi | Jungwacht und Blauring: Besuch vom Samichlaus |
| 6. | Do | Frauenbund: Adventsfeier für unsere Senioren mit Mittagessen |
| | Do | Musikgesellschaft: Aktivmitgliederversammlung |
| 7. | Fr | Samariterverein: Chlaushock |
| 8. | Sa | Ital. Elternverein: Chlaushock/San Nicolao in der Turnhalle |
| 9. | So | Männerchor: Adventskonzert in der Kath. Kirche, 17 Uhr |
| | So | FCD: Chlaushock |
| 10. | Mo | Mütter-Väter-Beratung* |

13. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft*
 Do Frauenbund: Stubete im delta
14. Fr STV-Riegen, MTV: Kreisdelegiertenversammlung Koblenz
- 17./18. Mo/Di Christbaumverkauf Werkhof Gänter***
18. Di Mütterkreis: Weihnachtsfeier
- 20./21. Do/Fr Christbaumverkauf Werkhof Gänter***
20. Do Senioren – Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr
- 22. Sa Christbaumverkauf Schulareal Bogen u. Werkhof Gänter***
- 22. - 6. Januar 13 Schule: Weihnachtsferien**
23. So STV: Damenriege und TV, Waldweihnacht
24. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
- 24. Mo MGD: Weihnachtslieder n. d. Gottesdienst, vor der Kirche**
27. Do Männerturnverein: Nachtwanderung Achenberg

JANUAR 2013

1. Di Frauenbund: Neujahrsapéro in der Kirche, 10.30 Uhr
- 2. Mi Neujahrsapéro der Gemeinde, 11 Uhr**
- Mi 150 Jahre MGD, Neujahrsapéro**
4. Fr Männerturnverein (MTV): GV 2012
- 5./6. Sa/So FCD: Lotto
14. Mo Mütter-Väter-Beratung*
8. Di Mütterkreis: Chnopfhöck
- Di Samariterverein: Es werde Licht
10. Do Frauenbund: Stubete im Delta
11. Fr MGD, 149. Generalversammlung
12. Sa Kochclub Rebstock: GV
13. So KTV Zurzach: Wintermarsch Männer/Frauen in Leuggern
17. Do STV: GV Frauenriege
18. Fr STV: GV Turnverein
- Fr STV: GV Damenriege
- 19. Sa Jungwacht/Blauring: Jubiläum (60/55), Unterhaltungsabend**
28. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
22. Di Mütterkreis: Winterbasteln
23. Mi Frauenbund: Frauenkafi-Demenz
- 26.– 10. Februar Schule: Sportferien**

FEBRUAR 2013

10. So Mütterkreis: Umzug und Kinderfasnacht in Klingnau
12. Di Samariterverein: GV
11. Mo Mütter-Väter-Beratung*
21. Do Frauenbund: Stubete im delta
- 23./24. Sa/So STV: TV und DR, Skiweekend
25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
26. Di Mütterkreis: Schneeplausch

MÄRZ 2013

- 1. Fr Weltgebetstag der Frauen**

2. Sa **Konzert Philharmonic Brass Zürich - Generell 5**
 9. So Handharmonika-Club (HCD): Probekonzert Turnhalle
 9./10. Sa/So Sportclub Axpo: Skiweekend
 11. Mo Mütter-Väter-Beratung*
 16. Sa **HCD: Jahreskonzert in der Turnhalle, 20 Uhr**
 18.- 21. Mo-Do **Musikschule: Tage der offenen Türe**
 20. Mi Verein Winzerfest: GV
 Mi Tennisclub Unteres Aaretal (TCUA): GV
 25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
 27. Mi **Musikschule: Jahreskonzert in der Turnhalle**

APRIL 2013

13. - 28. April **Schule: Frühlingsferien**
 15. Mo Mütter-Väter-Beratung*
 29. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*

MAI 2013

4. Sa **Grenzüberschreitende Kulturnacht Kabarett und Jazz**
 9. Do FCD: Junioren-Auffahrtsturnier
 13. Mo Mütter-Väter-Beratung*
 27. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*

JUNI 2013

10. Mo Mütter-Väter-Beratung*
 13. Do **Einwohnergemeindeversammlung Turnhalle**
 14. Fr **Ortsbürgergemeindeversammlung Forsthaus Gänter**
 24. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*

Zu den mit * bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!
 Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter
www.doettingen.ch, *Veranstaltungen*.

aus der Einwohnerkontrolle

Einwohnerkontrolle-Statistik

In der Berichtsperiode (August 2012 und September 2012) sieht die Einwohnerstatistik von Döttingen wie folgt aus:

Einwohnerzahl per 01.08.2012	Geburten	Todesfälle	Zuzüge	Wegzüge	Einwohnerzahl per 30.09.2012
3'707	7	-	53	55	3'712

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

Pro Döttingen: 24. Plauschwanderung

Weitere Fotos können auf www.prodoettingen.ch eingesehen werde.

Ein kleiner Rückblick

Bei Wetterverhältnissen wie man sie sich nicht besser wünschen könnte, haben gegen 230 Erwachsene, Jugendliche, Schüler/Innen und Kinder den Weg an den Start der diesjährigen Plauschwanderung gefunden. Sie alle erwartete einmal mehr eine schöne Wanderung innerhalb unseres Gemeindebannes.

Besten Dank den 13 Dorfvereinen, die erneut mit viel Fantasie und Kreativität ihre Posten eingerichtet und damit für spannende Unterhaltung auf dem Rundweg gesorgt haben.



Wieder zurück in der Turnhalle taten sich die Wanderer am Gratis-Berliner, am traditionellen Spaghettiteller oder an Kaffee und Kuchen gütlich. Die vielen Kinder vergnügten sich derweil bei Spiel und Spass, gut behütet von Jungwacht und Blauring.

Rangliste Erwachsene

Rang Name	Punkte
1. Tobias Zimmermann	92
2. Igor Grasic	90
3. Maja Jufer Damnin	86
4. Isabelle Vigh	85
5. Daniel Keller	84
6. Martina Wirtz	82
Sabrina Prete	82
8. Michael Maurer	80
Beat Märki	79
9. Thomas Müller	79
11. Fabian Ballat	78
Roger Koller	78
Harry Marlovits	78
Beatrice Grand	78
15. Patrick Pfister	77
Ursula Stoppa	77
17. Andrea Schifferle	76
Adrian Schweizer	76
Sabine Schneider	76
Clia Neff	76
Ursina Knecht	76
22. Eric Neher	75
Reto Schneider	75
Fabienne Brunner	75
Malina Merzaie	75
26. Thommy Sidler	74
Andrea Schewe	74
Dagmar Müller	74
Andreas Müller	74
Theresia Frauendiener	74
Renato Losa	74
Urs Blumenthal	74
Remo Zimmermann	74
34. Adrian Pfister	73
Noël Emmenegger	73
Harry Peeters	73
37. Bettina Kaltenbach	72
Maritta Walde	72
Anita Maxton	72
Mike Maxton	72
41. Stefan Schifferle	71
Mirjam Cramer	71
Christoph Rechsteiner	71
Marcel Scherer	71
Ayla Keller	71
Peter Seifert	71
Elena Lattanzio	71
48. Dana Gleichert	70
Judith Pavelka	70
Esther Rechsteiner	70
Roman Dörig	70
Martin Amstutz	70
Karin Deck	70
Robin Mühlebach	70
55. Daniel Speckert	69
Mikel Pavelka	69
57. Edith Bugmann	68
Denise Eggenberger	68
Kevin Emmenegger	68
Susanne Knecht	68

Rang Name	Punkte
61. Chantal Ballat	67
Karin Knöpfel	67
Margrit Da Rin	67
Bea Blumenthal	67
Peter Zimmermann	67
66. Beat Brisacher	66
René Senn	66
Ruedi Lerf	66
Lisa Zimmermann	66
Rita Baumann	66
71. Eugen Scherer	65
Erich Eggenberger	65
Marina Zimmermann	65
Fabian Bugmann	65
Balram Huber	65
76. Iris Spahni	64
Benedikt Strässle	64
Sonja Schmid	64
Christian Dreier	64
Karin Müller	64
81. Werner Koller	63
Marco Koller	63
Elisabeth Ballat	63
Monika Strässle	63
Rita Binder	63
Elisabeth Dreier	63
Anja Knecht	63
Nadine Dörig	63
89. Philipp Guy	62
Marta Vigh	62
Masat Damnin	62
Ursula Keller	62
Francesca Randazzo	62
Jeremy Sullivan	62
Mara Knecht	62
Robert Knecht	62
97. Martin Bugmann	61
Andrea Bugmann	61
Harald König	61
Marcel Keller	61
Roman Kleiner	61
102. Stefan Speckert	60
Dario Randazzo	60
Ricardo Kaspar	60
105. Peter Meuwly	59
Walter Bugmann	59
Dave Bruno	59
Karin Knecht	59
Wynand Lauwrens	59
Karin Lauwrens	59
Elias Pabst	59
Bruno Lang	59
Hanspeter Ogi	59
114. Celiné Spahni	58
Karin Brisacher	58
116. Daniela Richner	57
Vreni Bugmann	57
Janine Bugmann	57
Edith Schifferle	57
Karin Künzi	57
Claudia Jäggi	57
122. Samuel Bugmann	56
Ella Thür	56
Sabrina Keller	56

Rang Name	Punkte
122. Vreni Wäger	56
Esther Harangozo	56
127. Roman Zimmermann	55
Elvira Amstutz	55
Jan Davatz	55
Anja Stadelmann	55
131. Cornelia Spuler	54
Suze Sullivan	54
Rita Lang	54
Herbert Lang	54
Ursula Kuhn	53
Sonja Rubin	53
Marlies Lerf	53
Marius Stoppa	53
Roger Lang	53
140. Barbara Marlovits	52
René Schibli	52
142. Frida Koller	51
Nadja Koller	51
Silva Bondolti	51
145. Jasmin Lang	50
146. Verena Kalt	49
Daniela Seifert	49
148. Patrick Suter o. Suhr	47
Daniel Lang	47
150. Urs Binder	46
Julius Kuhn	46
Hildi Ogi	46
Sabine Huber	46
154. Gaby Kohler	45
Manuela Zurgilgen	45
Rosmarie Lattanzio	45
157. Sigrun Frasi	34

Rangliste Schüler/Innen

Rang Name	Punkte
1. Luca Scherer	84
2. Robin Keller	78
3. Lars Binder	77
Gianluca Pavelka	76
Raphael Kohler	76
Jan Schätzlein	76
7. Evelyne König	73
8. Manuel Palla	72
9. Anna-Lisa Deck	71
Andrin Deck	71
11. Dario Schneider	70
12. Benjamin Davidson	69
13. Mike Brisacher	68
Corinne Amstutz	68
Sarah Schätzlein	68
16. Remo Richner	67
Monia Richner	67
Nathalie Knöpfel	67
Andris Lerf	67
Fabienne Grand	67
21. Severin Sutter	66
22. Nathalie Knecht	65
23. Jovin Jufer	63
Mati Merzaie	63
25. Fabienne Brisacher	62

RangName	Punkte				
24. Jessy Thür	62	35. Laura Knöpfel	56	46. John Marlovits	50
25. Michelle Knecht	62	Jason Lang	56	49. Marc Sullivan	49
Leonie Knecht	62	39. Eileen Knöpfel	55	50. Laura Schneider	47
29. Yannick Koller	61	40. Michelle Koller	53	51. Angelina Pavelka	46
Manuel Schifferle	61	Doriana Randazzo	53	Lynn Brunner	46
31. Rahel Binder	59	42. Lars Eggenberger	52	Gian Blumenthal	46
32. Kilian Bugmann	58	Damian Seifert	52	54. Claudine Lang	42
Antonia Rechsteiner	58	Joana Feuz	52	55. Xena Müller	40
34. Maricha Casanova	57	45. Gino Senn	51	Raphael Rechsteiner	40
35. Jana Bugmann	56	46. Romy Schneider	50		

Sponsorenliste und Dank

Ein ganz besonderer Dank gilt auch unseren Sponsoren. Ihrer Grosszügigkeit verdanken wir den schönen Gabentisch. Gross und Klein warteten gespannt auf das Rangverlesen mit der Preisverteilung.

Pro Döttingen bedankt sich ganz herzlich bei den mithelfenden Vereinen und ihren Mitgliedern, die uns jedes Jahr in selbstloser Weise bei der Durchführung dieses Anlasses tatkräftig unterstützen. Sei es im Office, bei der Verpflegung oder auch bei den Aufräumungsarbeiten am Ende der Veranstaltung.

Ohne die vielen fleissigen Hände ginge es einfach nicht!

KULTUR
KOMMISSION
Pro Döttingen



Wir danken unseren Sponsoren für die Unterstützung

- Volg - Weinbaugenossenschaft
- Metzgerei Baumann
- Metzgerei Köferli
- Bäckerei Maier Döttingen
- Aargauische Kantonalbank Döttingen
- Papeterie Schneider Döttingen
- BICYCLE ADVENTURE Döttingen
- Tanneck Drogerie Schifferle
- Bahnhofapotheke U. Blumenthal
- EducaTec AG
- Weingut Nyffenegger
- Restaurant Central
- Rolf Knecht Weinbau
- Monika + Meinrad Keller Weinbau
- Otto's Warenposten
- Concordia - Döttingen
- Schäfer Schausteller Döttingen
- REKA-Beratung - Antoinette Widmer
- Chrut & Stil
- Alexandra Knecht Weinbau
- Josef Mittler AG
- Vögele Optik, Döttingen

Natur und Landschaft in der Gemeinde

Am 15. September 2012 fand die Tagung und Exkursion mit Praxisbeispielen der Landschaftsentwicklungskommission Döttingen (LEK Döttingen) statt.

Um 08.15 Uhr haben sich ca. 50 Interessierte (Naturfreunde, Förster, Gemeinderäte und Fachleute) in der Turnhalle Bogen eingefunden um nach einer kurzen Einführung auf Exkursion zu gehen.

Auf dem Rundgang sind die Amphibienförderung, die Kleintierhotels, das Alleenkonzert, die Steinlinsen und die Waldrandaufwertung besichtigt worden, welche von der Landschaftsentwicklungskommission mit Helfern realisiert wurden. Die Pläne der Bachöffnung und der Surbaufwertung, welche im Frühling 2013 umgesetzt werden, wurden den Interessenten ebenfalls aufgezeigt.



Jungwacht und Blauring verkaufen Adventskränze

In der Woche vor Advent entstehen im Delta viele kleine Kunstwerke aus Tannenzweigen und farbigen Kerzen. Jungwacht und Blauring stellen festliche und reich dekorierte Adventskränze her.

Diese werden am **Samstag, 1. Dezember 2012**, ab 9 Uhr vor der Metzgerei Baumann verkauft.

Das Leitungsteam freut sich auf viele Besucher.



Samariterverein Döttingen, Klingnau u. Umgebung



Der Samariterverein Döttingen, Klingnau und Umgebung bedankt sich bei der Bevölkerung für Ihre aktive Beteiligung an der Blutspendeaktion am 18. Oktober.

(Auffrischungs) - Nothelferkurs im November

Was machen Sie wenn jemand Bewusstlos wird? Wissen Sie wie man einen Druckverband an eine starkblutende Wunde anlegt? Und wie geht das mit der Herzdruckmassage? Haben Sie schon einen Defibrillator aus der Nähe gesehen?

Der Samariterverein Döttingen, Klingnau und Umgebung bietet einen Nothelferkurs für Erwachsene an. Sehr geeignet auch für Interessierte, die ihre einst erworbenen Kenntnisse auffrischen und aktualisieren möchten.



Kursdaten: 5./12./19./26. November 2012,
jeweils von 19.30 Uhr bis 22.00 Uhr,
altes Gemeindehaus Döttingen

Kurskosten: Fr. 130.-

Kursziele:

- Eine Notfallsituation richtig einschätzen
- Weitere Schäden für Betroffene und Helfende verhindern
- Die lebensrettenden Sofortmassnahmen situationsgerecht einsetzen

Anmeldestelle: Gabi Kohler, 056 245 69 47

Spielgruppe Rappel Zappel

Liebi Mamis, Papis und Kinder

Die Spielgruppe Rappel Zappel In Döttingen hat seit einem Jahr geöffnet! Wir hatten bis anhin viel Spass mit unseren knapp 35 Kindern. Leider gehen nun viele unserer Spielgruppenkinder in den Kindergarten. Und aus diesem Grund haben wir nun wieder Platz für DICH!!

Kinder ab 2 Jahren sind herzlich willkommen =>

Unsere Spielgruppe befindet sich hinter dem Bauamt und erstreckt sich auf ca. 200m2! Melde dich einfach bei Sabrina, wir würden uns sehr freuen!

Tel, 076 337 89 32

spielgruppe-rappel-zappel@hotmail.ch



De Döttiger Samichlaus

CHLAUS-AUSZUG

Am Sonntag, den 2. Dezember 2012 kommt bereits wieder der Samichlaus in der Döttiger Kirche zu Besuch. Traditionsgemäss findet unser Chlaus-Auszug am **1. Adventsonntag, um 17.30 Uhr** statt. Bei diesem Anlass haben die Kinder die Gelegenheit, dem Samichlaus ein Sprüchli vorzutragen. Der Döttiger Samichlaus freut sich auf eine grosse Kinderschar, welche von Eltern, Grosseltern, Gotte, Götti und Freunden begleitet werden darf!

CHLAUS-BESUCH

Wer möchte gerne den Samichlaus zu Besuch haben und zuhause mit der Familie feiern? Zwischen dem 4. und 6. Dezember 2012 besucht der Samichlaus dann die Familien im Dorf. Gerne nimmt er bei diesen Besuchen auch eine freiwillige Spende entgegen, diese dient dann zur Reinigung und Anschaffung neuer Gewänder. Nutzen Sie die bleibende Zeit, ihre Kinder etwas auf den Samichlaus vorzubereiten und um auch zu Hause eine vorweihnachtliche Stimmung zu schaffen.



Auch würde sich der Samichlaus freuen, einige Vereine oder Geschäftsanlässe besuchen zu dürfen. Für solche Anliegen steht Ihnen gerne Antoinette Widmer 056 245 34 21, oder antoinette.widmer@bluewin.ch zur Verfügung.

De Döttiger Samichlaus

mit dem STV fit durch den Winter

... mit Gymnastik, Krafttraining und Spiel,
durchgeführt von Turnverein und Damenriege
Für alle, einmal in der Woche ...

Winter-Fitness-Programm

In der „alten“ Turnhalle in Döttingen

ab 06. November 2012

jeweils am Dienstag von 19 bis 20 Uhr

Es sind alle ganz herzlich willkommen, Frauen und Männer, ältere und jüngere! Ohne irgendwelche Vereinsverpflichtungen!

Döttinger Klimabericht von Reto Waldburger

Ein Sommer- und ein Herbstmonat, die nur wenig Wettergeschichte schrieben!

Wie ein Ei dem anderen, so glich das Wettergeschehen der Berichtsmonate August und September 2012 dem der beiden Vormonate Juni und Juli. Kurz gesagt, das Wetter war wiederum überdurchschnittlich warm und reichlich nass. Doch die kurze Hitzeperiode vom 18. bis 22. August soll hier doch erwähnt sein. Bereits vor Jahresfrist waren die Temperaturen in der 3. Augustdekade über die 34°C-Marke geklettert. Solch hohe Werte wurden in früheren Zeiten zum Sommerende hin nie erreicht!

Immer wieder wird von Neuzuzüglern nach den klimatischen Verhältnissen bzw. den diesbezüglichen Vorzügen des Unteren Aaretals gefragt. Mit gutem Gewissen ergibt sich jeweils die beruhigende Antwort, dass wettermässig niemand vom Regen in die Traufe gerät, der im Unteren Aaretal Wohnsitz nimmt. Im Gegenteil, das Untere Aaretal gehört mit zu den wärmsten und trockensten „Destinationen“ der schweizerischen Alpennordseite und ist deswegen auch vorzüglich prädestiniert für den Weinbau.

Bezüglich Wärme sind nur für die Region Basel, den Grossraum Genf, das Zentralwallis (Rhonetal) und für einige „Hotspots“ an den Gestaden des Genfer-, Zuger-, Vierwaldstätter- und Walensees sowie in Teilen der Bündner-Herrschaft (wegen des Föhns) noch leicht höhere Temperaturwerte nachgewiesen.

Bei den Niederschlägen unterbieten einzig die Region Basel, die Gegend westlich von Genf, das nahe Klettgau und das Rafzerfeld, das mittlere Rhonetal mit den angrenzenden Südtälern sowie einige von Nord nach Süd verlaufende Bündner-Täler (z.B. das Domleschg) die bereits sehr bescheidenen Döttinger-Werte.

Ein rabenschwarzer Tolggen im Reinheft der klimatischen Vorzüge der hiesigen Gegend soll hier nicht verschwiegen sein, die unrühmliche Nebelproblematik. Mit rund 32 ganztags anhaltenden Hochnebelsituationen pro Winter-Halbjahr ist man in dieser Statistik leider ganz vorne mit dabei. Manch ein Neuankömmlinge wird sich beim Anblick des Nebeldeckels betrübt die Augen reiben und wann immer möglich die Flucht in die Berge oder in den Süden anstreben.

Weitere interessante Details zum Vorgenannten findet man unter www.meteoschweiz.ch

August 2012		2012	1991-2011	1961-1990
Niederschlagsmenge:	(Schluce) (Steiachner) ²	100.4 mm 101.2 mm	92.8 mm	95.0 mm
Grösste Tagesmenge:	16. Aug.	24.3 mm		
Temperatur-Mittelwert:		20.2 °C	19.0 °C	17.8 °C
Höchster Messwert:	20. Aug.	34.2 °C		
Tiefster Messwert:	27. Aug.	9.8 °C		

September 2012		2012	1991-2011	1961-1990
Niederschlagsmenge:	(Schluce) (Steiachner) ²	76.2 mm 81.6 mm	76.8 mm	73.0 mm
Grösste Tagesmenge:	12. Sept.	21.1 mm		
Temperatur-Mittelwert:		14.8 °C	14.6 °C	14.2 °C
Höchster Messwert:	10. Sept.	28.2 °C		
Tiefster Messwert:	20. Sept.	4.7 °C		

)² Werte von Wetterstation Kai Kobler

Pro Senectute: Angehörigengruppe für Demenzerkrankte

Neu: Treffen für Angehörige von Alzheimer- und anderen Demenzerkrankten Menschen



Am 1. Oktober 2012, Tag der älteren Menschen, gründet Pro Senectute Aargau im Bezirk Zurzach eine Angehörigengruppe von Alzheimer und anderen Demenzerkrankten Menschen.

Die Betreuung von Menschen mit Demenz kann für Angehörige sehr anspruchsvoll sein und im Alltag eine enorme Belastung darstellen. Die Teilnahme in der Angehörigengruppe bietet Begegnung und Gedankenaustausch mit Gleichbetroffenen.

Die Angehörigentreffen finden in den Räumen der Beratungsstelle Pro Senectute Bezirk Zurzach, Baslerstrasse 2a, 5330 Bad Zurzach einmal im Monat statt, jeweils am Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr. Gestartet wird am 1. Oktober 2012. Der Einstieg in die Gruppe ist jederzeit möglich. Die Teilnahme ist kostenlos.

Auskunft und Anmeldung:

Liliane Hofer, Sozialarbeiterin FH, Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Zurzach, Baslerstrasse 2a, 5330 Bad Zurzach, Tel. 056 249 13 30

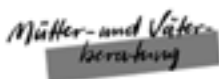
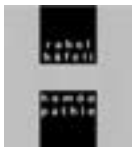
Prospekte liegen auf der Gemeindekanzlei Döttingen auf.

Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen
056 268 61 11 oder www.akb.ch



Gemeinsam für Ihre Gesundheit



SUCHTHILFE AGS BERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen
www.suchthilfe-ags.ch

Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76
E-Mail: doettingen@suchthilfe-ags.ch

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

Bürozeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- ◆ Familien- und Erziehungsfragen
- ◆ Eheberatungen
- ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien
- ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ◆ Krankheit/Persönliche Probleme

MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	12. November 2012	14.00 – 16.00
Montag	26. November 2012	➔ mit Voranmeldung
Montag	10. Dezember 2012	14.00 – 16.00
Montag	24. Dezember 2012	➔ mit Voranmeldung

Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pfleagesetz §18).

- ◆ **Postadresse:**
Anlauf- und Beratungsstelle Aargau
Postfach
5001 Aarau
- ◆ **Telefon:** 0848 40 80 80
- ◆ **E-Mail:** beratung@info-ag.ch
- ◆ **Internet:** www.info-ag.ch



Döttingen

zwischen Aare und Reben

Die Gemeinde Döttingen ist „Energiestadt“!

Die Zertifizierung

An der Sitzung vom 18. September 2012 hat die Energiestadt-Labelkommission der Gemeinde Döttingen das Energiestadt-Label verliehen. Eine offizielle Labelübergabe soll noch im November stattfinden.

Zusammen mit externen, von EnergieSchweiz für Gemeinden akkreditierten, Beratern wurde anhand des standardisierten Massnahmenkatalogs die Gemeinde in den sechs energiepolitisch wichtigen Gebieten untersucht.

Die umgesetzten Massnahmen

1. Planung und Raumordnung
 - Energiepolitische Vorgaben bei der revidierten Nutzungsplanung
 - Erstellung neues Verkehrs- und Parkplatzkonzept
 - Erarbeitung Landschaftsentwicklungskonzept (LEK)
 - Abgabe Bauherrenmappe mit Energiespartips bei Neubauten
2. Gebäude und Anlagen
 - Beschluss Gebäudestandard für Neu- und Umbauten der Gemeinde
 - Neubau Gemeindehaus im Minergie-Standard
 - Einführung Energiebuchhaltung für alle Verwaltungliegenschaften
 - Strombezug der Gemeinde nur AEW-Flussperle
 - Strassenbeleuchtung nur noch Natrium-Hochdruck- oder LED-Lampen
3. Ver- und Entsorgung
 - Ertrag aus AEW-Konzession für Massnahmen der Energiestadt
 - Nutzung industrieller Abwärme durch Fernwärme Döttingen:
 - Nutzung des Klärschlammes für Energieproduktion in der ARA Klingnau
 - Energetische Nutzung von gesammelten Bioabfällen in Kompogasanlage
4. Mobilität
 - Flächendeckende Einführung Tempo 30/50 mit Parkplatzkonzept
 - Defizitgarantie für Mobility-Standort beim Bahnhof Döttingen
 - Verkauf von SBB-Tageskarten auf Gemeindekanzlei
 - Unterstützung „bike to work“ der Verwaltungs- und Werksangestellten
5. Interne Organisation
 - Unterstützung Bahnhofausbauten im Bezirk durch Beitrag aus Fonds
 - Weiterbildung der Angestellten im Bereich Klima und Energie
 - Erlass Richtlinie für den ökologischen Einkauf (Beschaffungsrichtlinie)
 - Urwaldfreundliche Gemeinde (kein nicht zertifiziertes Urwaldholz)
 - Schaffung einer Umweltschutzkommission (geplant)
6. Kommunikation
 - Regelmässige Energiestadt-Infos im Mitteilungsblatt der Gemeinde
 - Wiederholte Platzierung des Energiestadt-Labels
 - Information über Umsetzung von Massnahmen (LEK, Verkehr, usw.)
 - Massnahmen im Energiestadtbereich mit Schulen (Projektarbeiten)
 - Informationen über Energiestadt auf Homepage der Gemeinde

Die Vorteile für Döttingen

Die Auszeichnung der Gemeinde als Energiestadt berechtigt das persönliche Label zu benutzen für Ortsschild, Briefpapier, Publikationen usw. Als Standort für zukunftssträchtige Technologien ist eine Energiestadt attraktiver, sie fördert dadurch die Wettbewerbsfähig-

keit der Stadt und der Region (Standortmarketing). Die Massnahmen zu effizienten Energienutzungen lösen Investitionen aus, welche dem lokalen und regionalen Gewerbe nützen. Die Energiestadt schafft Vertrauen und initiiert „Mitnahmeeffekte“ (Vorbildfunktion). Ein Vergleich der energiepolitischen Anstrengungen der Stadt mit anderen Gemeinden ist durch den standardisierten Massnahmenkatalog möglich. Das Label ist ein Leistungsausweis der mit Energiefragen beauftragten Akteure. Es dient der Sensibilisierung und Motivierung der Verwaltung und von Behörden für energiepolitische Fragen und Zusammenhänge. Eine Reduktion der (Energie-)Kosten aufgrund eines umfassenden Energiemanagements ist die direkte Folge.

Die Erfolgskontrolle

Nach der Vergabe des Labels Energiestadt wird jährlich eine Erfolgskontrolle durch die Energiestadt-Berater durchgeführt. Alle vier Jahre erfolgt zudem eine erneute Überprüfung der energiepolitischen Aktivitäten durch die Label-Kommission.



27. Oktober 2012

Wer stand nicht schon vor der Frage, das defekte Geräte reparieren zu lassen oder ein neues zu kaufen? Und wer machte sich nicht schon Überlegungen, einen Beitrag zum Energiesparen zu leisten und alte Geräte durch neue zu ersetzen.

Ab wann lohnt sich das? Wie steht es mit der grauen Energie? All diese Themen greift der energyday12 unter dem Motto "ersetzen hilft sparen" auf.

Ersetzen statt reparieren?

Ihr Tumbler ist defekt. Das Gerät ist bereits 8 Jahre alt. Die Offerte für die Reparatur liegt bei rund einem Drittel des Preises für einen neuen Tumbler mit der höchsten Energieeffizienzklasse. In diesem Fall lohnt sich die Neuanschaffung, wie folgende Rechnung zeigt:

Die Reparatur ist mit CHF 550 veranschlagt, ein neuer Tumbler würde ca. CHF 1900 kosten. Reparaturkosten eines Gerätes, das 8 Jahre im Betrieb ist, sollten maximal 25% einer Neuanschaffung betragen. Das wären CHF 475. Ist die Reparatur teurer lohnt sich der Kauf eines neuen Gerätes. Die nachstehende Tabelle gibt die Richtwerte für den Entscheid „Ersetzen statt reparieren“ an.

Defektes Gerät 5 – 7 Jahre alt	Reparaturkosten im Verhältnis zum Preis eines neuen Gerätes
Monitor	0 – 10 %
Kaffeemaschine	25 – 35 %
Fernseher	20 – 30 %
Waschmaschine	35 – 45 %
Tumbler in EFH	25 – 35 %
Kühl-/Gefriergerät	40 – 50 %

Weitere Infos unter: www.energyday.ch



Holzbestellung 2012 / 2013

Brennholz (ab Waldstrasse)

Laubmischholz

Nadelholz (Fichte, Föhre)

Preise:

= Fr. 75.00 / Ster

= Fr. 50.00 / Ster

Cheminéeholz, trocken

(ab Werkhof, nicht gesägt)

= Fr. 110.00 / Ster

Zusatzkosten für Sagen und Transport

(Sagen 2 Schnitt (33 cm) = Fr. 30.00 / Transport Fr. 20.00)

= Fr. 50.00 / Ster

✂ ----- hier abtrennen -----

Normal gespalten

Laubmischholz:

Ster

Nadelholz:

Ster

Cheminéeholz: (ab Werkhof, nicht gesägt)

Ster

Sagen und Transport:

Ja

Nein

Name, Vorname:

Adresse:

Wohnort:

Telefonnummer:

.....
(Unterschrift)

Cheminéeholz kann jederzeit bestellt werden.

Brennholzbestellung bitte **bis Freitag, 7. Dezember 2012** an die Gemeindekanzlei Döttingen, Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen oder E-Mail gemeindekanzlei@doettingen.ch schicken.

Adventsfenster in Döttingen

Ein schöner Brauch lebt auch dieses Jahr weiter.

Die Kulturkommission Pro Döttingen freut sich über die vielen spontanen Zusagen und bedankt sich ganz herzlich bei allen „Produzenten“ der diesjährigen Adventsfenster.

Am 20. Dezember findet wieder ein gemeinsamer Spaziergang vorbei an einigen Adventsfenstern statt. Anschliessend offerieren die Kulturkommission und die Gemeindeverwaltung beim Gemeindehaus einen kleinen Apéro, begleitet von einem Adventsständchen der Musikgesellschaft. Genaueres über den Spaziergang werden wir über die Lokalpresse und auf unserer Homepage mitteilen (www.prodoettingen.ch).

Teilnehmerliste mit Stand vom 21.10.12 (aktuelle Liste siehe www.prodoettingen.ch)

Sa	1. Dez.	Familie Kleiner, Surbtalstrasse 6	19 - 21Uhr*
So	2. Dez.	Familie Crameri - Losa, Chäppelistrasse 1	
Mo	3. Dez.	Familie D.Richner, Surbtalstrasse 12	19 - 21Uhr*
Di	4. Dez.	Chnopfhöck, delta	
Mi	5. Dez.	Katholische Religion, 5. Klasse, delta	
Do	6. Dez.	Familie Scherer - Thür, Erlenweg 11	19 - 21Uhr*
Fr	7. Dez.	Familie D. und A. Müller, Hinterhofstrasse 6	19 - 21Uhr*
Sa	8. Dez.	Familie C.+R. Crameri, Mäderacher 5	19 - 21Uhr*
So	9. Dez.	Familie M. und R. Brown, St. Johannserstrasse 4	
Mo	10. Dez.	Familie Rechsteiner und Rubin, Dörnhaldenweg 16	19 - 21Uhr*
Di	11. Dez.	Fam C. und T. Bugmann, Gartenweg 1	
Mi	12. Dez.	Jungwacht und Blauring, delta	
Do	13. Dez.	Familie A. und A. Knecht, Terrassenstrasse 32	
Fr	14. Dez.	Simone und Oliver Binkert, St.Johannerstrasse 30c	19 - 21Uhr*
Sa	15. Dez.	Familie T. und M. Kipfer, Hinterhofstrasse 1c	19 - 21Uhr*
So	16. Dez.	Familie Andrea & Daniel Bugmann-Zundel, Chisweg 1a	19 - 21Uhr*
Mo	17. Dez.	Familie K. und B. Brisacher, Müliggasse 8	18.30 - 21Uhr*
Di	18. Dez.	Italienischer Elternverein, Terrassenstrasse 30a	19 - 21 Uhr*
Mi	19. Dez.	Schule OSUA, Chilbertschulhaus	
Do	20. Dez.	Gemeindehaus Döttingen	Spaziergang
Fr	21. Dez.	Familie Simon, Chuntestrasse 11	18 - 20 Uhr*
Sa	22. Dez.	Familie S. und D. Keller, Grossmattenring 35	
So	23. Dez.	Familie K. und D. Binder, St. Johannserstrasse 15	
Mo	24. Dez.	ARGE Lee, St. Johannserstrasse 28 - Surbtalstrasse 17	

Bei den Adressen mit einer Zeitangabe sind Sie zu dieser Zeit am entsprechenden Tag zu einem kleinen Apéro eingeladen. Eine gute Gelegenheit, das Fenster aus nächster Nähe zu bewundern, neue Leute kennen zu lernen und gemütlich zusammen zu sein. Alle sind herzlich eingeladen, auch diejenigen, welche beim Gestalten nicht mitmachen.

Organisation: *Kulturkommission Pro Döttingen*

Auskünfte erteilt Daniela Koller, 056 245 39 73

Titelbild Ausgabe Nr. 5, 2012



Aufnahmeort:

*Schulareal Bogen,
Schwingfest Döttingen*



Ärgere dich nicht darüber, dass der Rosenstrauch Dornen trägt, sondern freue dich darüber, dass der Dornenstrauch Rosen trägt.

Arabisches Sprichwort

toni künzi
Schreinerei Innenausbau
Küchen

Hirschweg 3, 5312 Döttingen, 056 245 64 74

- Möbel nach Mass
- Küchen
- Türen
- Haustüren
- Täferarbeiten

➤ Ihr starker Partner
in der Region

Ihr Spengler.ch

VORHARD
5312 DÖTTINGEN

IHR SPENGLER AG

Bauspenglerei ◇
Blitzschutzanlagen ◇
Flachdachbau ◇
Kaminsanierung/Bau ◇
Regenwassernutzung ◇

Ihr Spengler AG
Spenglerei + Flachdachbau

Vorhard
CH - 5312 Döttingen

Tel. 056 245 81 81 Fax 056 245 83 83
E-Mail: info@ihrspengler.ch

Inhaber: Robert Schiesser

Briefmarkenverkauf der Pro Juventute Aargau

Bereits im Sommer hat sich die Pro Juventute Aargau auf den diesjährigen Briefmarken- und Schoggimarkenverkauf vom kommenden November und Dezember vorbereitet.

Aus Datenschutzgründen erscheint das gewohnte gelbe Bestellcouvert erstmals in neuem Design. Der Flyer ist sehr einfach zu bedienen. Im Innern finden Sie alle unsere Artikel aus dem diesjährigen Sortiment, welche mit dem Rückantwortalon bestellt werden können. Der Flyer wird Ihnen Mitte Oktober direkt per Post zugestellt.



Auch dieses Jahr unterstützen uns diverse Schulklassen in der Region Zurzach beim Schoggimarkenverkauf und erhalten für Ihre Hilfe einen Verkaufsanteil in die Klassenkasse. Mit dem restlichen Erlös werden Kinder- und Jugendprojekte sowie Kinder aus einkommensschwachen Verhältnissen der Region Zurzach unterstützt.

Es ist möglich, dass Sie auch von der Stiftung Pro Juventute einen Bestellflyer erhalten. Sollten Sie diesen benutzen, fliessen die Einnahmen jedoch nicht in die Region, sondern werden für gesamtschweizerische Projekte verwendet.

Nur mit dem Aargauer Flyer unterstützen Sie direkt Kinder und Jugendliche der Region Zurzach!

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung zu Gunsten unserer Kinder!

Sudoku

	4			2			7	1
			4	8	3			
8				6	7	4		
							9	
	8		7	5			1	2
	5				6			
	9			1	8		4	
1	7						5	
		2	9	7				



Regeln: Die Zahlen 1 bis 9 müssen in jeder Zeile (waagrecht) und in jeder Spalte (senkrecht) je einmal vorkommen. Ebenso in jedem der kleinen Quadrate.

